

FAST & FLUID MANAGEMENT

SK450

Polski

Table of Contents

SK450 Podrecznik (PL)	5
Declaración de conformidad CE	5
Wstęp I Gwarancja	6
Magistralne SK450 składniki	7
Instrukcja Bezpieczeństwa	8
Instalancja	9
Obsługa	12
Konserwacja	16
Wykrywanie Usterek	17
Kody błędów	19
Bezpieczniki	20
Parametry Techniczne	21
Schemat układu elektrycznego	22
Przyczynianie się do ochrony środowiska	23

SK450 Podrecznik (PL)

Declaración de conformidad CE

We,
Fast & Fluid Management, the Netherlands
Unit of IDEX Corporation
Hub van Doorneweg 31
2171 KZ Sassenheim, the Netherlands

deklaruje, ze:

produkt: Automatyczny Wstrzasarki
Wzór: Skandex
typ: SK450

Spełniają wymagania poniższych dyrektyw:
Dyrektywa dotycząca maszyn 2006/42/EC
Dyrektywa dotycząca niskich napięć 2006/95/EEC
Dyrektywa zgodności elektromagnetycznej 2004/108/EEC

zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:
EN-ISO 12100-1, EN-ISO 12100-2, EN-ISO 13850 & EN-ISO 14121-1
EN 60204-1
EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3

Sassenheim, 01-06-2005



ir. F. Puijman
Vice President Manufacturing
Fast & Fluid Management, the Netherlands
A Unit of IDEX Corporation



Wstep I Gwarancja

Wstep

Wybierając wstrzasarkę produkcji Fast & Fluid Management zdecydowałeś się na produkt będący wynikiem intensywnych badań. Wszystkie elementy produkcyjne takie jak komponenty najwyższej jakości, fachowość wykonania oraz ergonomiczna konstrukcja gwarantują długi czas użytkowania oraz wysokie dostosowanie do potrzeb użytkownika.

Urządzenie to spełnia wymogi Dyrektyw Rady Unii Europejskiej 89/392/EWG dotyczących maszyn, 89/336/EWG dotyczących zgodności elektromagnetycznej oraz 73/32/EWG dotyczących sprzętu elektrycznego przeznaczonego do użytkowania w ramach określonych ograniczeń napięciowych, zgodnie z aneksją ze strony Rady Ministrów Wspólnoty Europejskiej. Urządzenie jest opatrzone znakiem CE.

Warunki gwarancji

Oznaczenie „F&M” w niniejszych warunkach gwarancji należy rozumieć jako Fast & Fluid Management. Dla warunków włączonych do ogólnych warunków sprzedaży F&M używa się następującego zestawienia podsumowującego (w celu uzyskania bezpłatnie warunków ogólnych możesz skontaktować się z F&M):

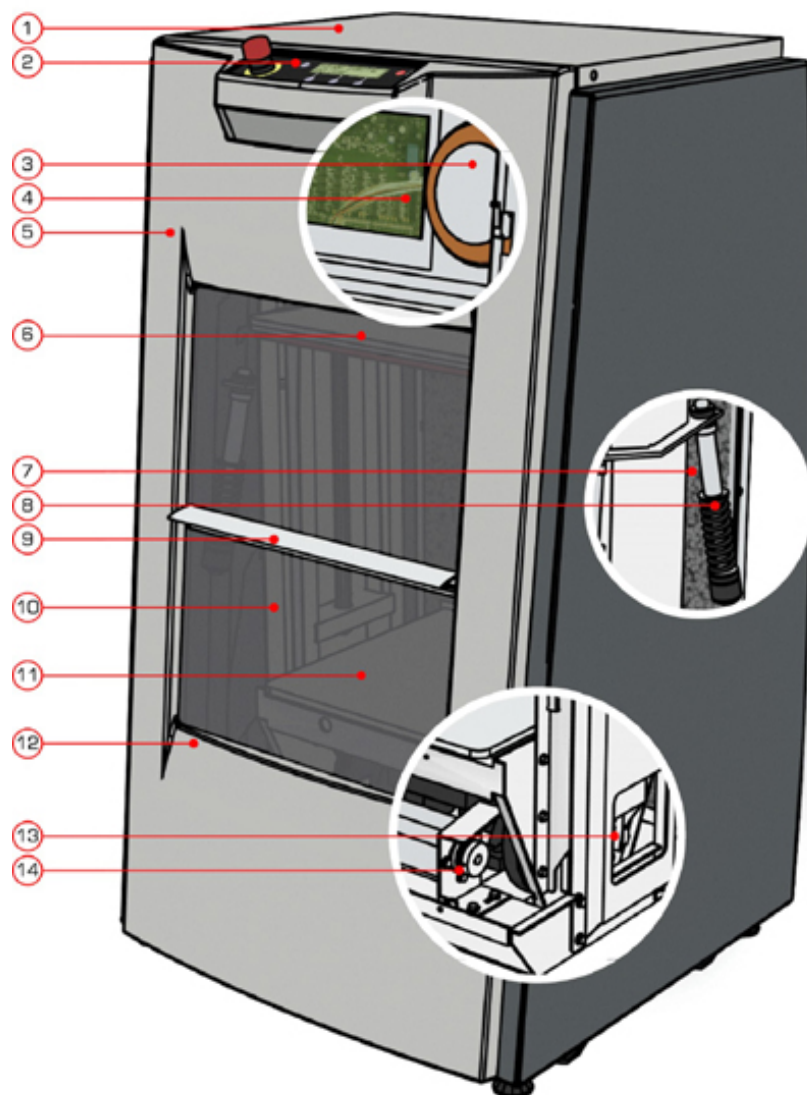
F&FM gwarantuje poprawne działanie dowolnych dostarczanych przez siebie towarów przez okres 1 roku, za wyjątkiem sytuacji, gdy awaria wynika z normalnego zużycia eksploatacyjnego. Koszty dowolnych inspekcji przeprowadzanych przez F&FM, mających na celu ustalenie tego, czy awaria jest lub nie jest objęta gwarancją, będą pokrywane przez drugą stronę, jeśli okaże się, że awaria nie jest objęta gwarancją. Jeśli okaże się, że dana awaria jest objęta gwarancją, wówczas F&FM w dostarczy identyczne lub równoważne towary w ramach warunków zawartych w punkcie 6 ogólnych warunków sprzedaży. Zobowiązania gwarancyjne opisane w niniejszym artykule mają zastosowanie jedynie wtedy, gdy towary dostarczone przez F&FM były użytkowane zgodnie z opisem podrecznika. Czas poświęcony na działania związane z gwarancją, włącznie z czasem dojazdów, kosztami dojazdów i kosztami zakwaterowania, są naliczane według bieżących stawek.

W przeciwieństwie do opisanej powyżej sytuacji, F&FM nie będzie miała żadnego zobowiązania gwarancyjnego, jeśli:

1. Naprawy zostały przeprowadzone, lub próbowała je przeprowadzić, strona druga lub trzecia, o ile F&FM przedtem nie odmówiła naprawy towarów za uczciwą cenę;
2. F&FM wykaze, że wada nie występuje w czasie testowania;
3. Druga strona nie poinformuje F&FM o wadzie bezzwłocznie, jeśli to możliwe to albo listownie i/lub faksem, podając pełny i dokładny szczegółowy opis oraz nie podporządkuje się w pełni instrukcjom F&FM;
4. Druga strona nie traktowała lub użytkowała towarów odpowiednio lub zgodnie z instrukcjami F&FM;
5. Szkoła będzie spowodowana przez wypadek, poza nadzorem F&FM, który zdarzył się w czasie transportu lub instalacji.

Magistralne SK450 składniki

1. Górna pokrywa
2. Przycisk interfejsu i awarii
3. Transformator
4. Tablica zasilania
5. Zdejmowany przedni panel
6. Płyta zaciskowa
7. Zespół redukcji dźwięku
8. Zawieszenie - super odporowe
9. Rączka drzwi
10. Rama wstrzasarki
11. Stół puszki
12. Obrecz mocująca puszki
13. Os srodka kola dopisanego
14. Silnik i pas napedowy wstrzasarki



Instrukcja Bezpieczeństwa

Ogólne zasady bezpieczeństwa



Uwaga! Przed zainstalowaniem sprzętu i rozpoczęciem jego eksploatacji, proszę przeczytać uważnie instrukcje użytkowania.

Producent nie bierze na siebie odpowiedzialności, jeśli nie będą przestrzegane poniższe instrukcje:

1. Jeśli maszyna została uszkodzona (na przykład w czasie transportu), nie próbuj jej uruchamiać. Jeśli masz wątpliwości, skontaktuj się najpierw albo ze swoim dostawcą albo z wydziałem serwisowym F&FM.
2. Sprzęt powinien być ustawiony i podłączony ściśle według instrukcji instalacji.
3. Należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów i zarządzeń dotyczących bezpieczeństwa.
4. Maszynę można odłączyć jedynie do uziemionego gniazda zasilania 230V/16A/50Hz lub 110V/25A/60Hz zainstalowanego zgodnie z przepisami.
5. Użytkownicy winni doglądać by maszyna była utrzymywana w dobrym stanie. Wadliwe podzespoły należy wymieniać.
6. W celu zapobiegania wypadkom, drzwiczki powinny być podczas normalnego użytkowania zamknięte, a osłony panelowe zamocowane.
7. Wszystkie czynności serwisowe (inne niż rutynowa konserwacja i doregulowania) mogą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Proszę dopilnować, by wtyczka przewodu zasilania była zawsze wyjęta z gniazda podczas wykonywania naprawy.

Szczegółowe zasady bezpieczeństwa dotyczące niniejszej instrukcji



Uwaga! Niepoprawne usunięcie blokady ramy może spowodować poważne uszkodzenie SK450 w trakcie eksploatacji. Proszę na to zwrócić uwagę!



Uwaga! Aby zapobiec uszkodzeniu, wstrzasarka SK450 może być podłączona jedynie do sieci zasilającej 220V/16A/50Hz lub 110V/25A/60Hz/50Hz.



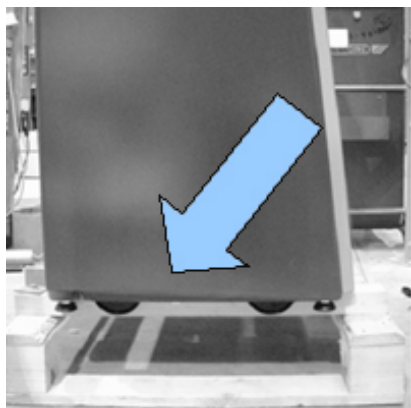
Uwaga! Używaj awaryjnego przycisku stop tylko w przypadku rzeczywistej sytuacji. Po wciśnięciu awaryjnego stop, czekaj co najmniej przez 15 sekund przed jego odblokowaniem (przekreślenie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara). Wstrzasarka SK450 zostanie wówczas wyzerowana i zwolni pojemnik.



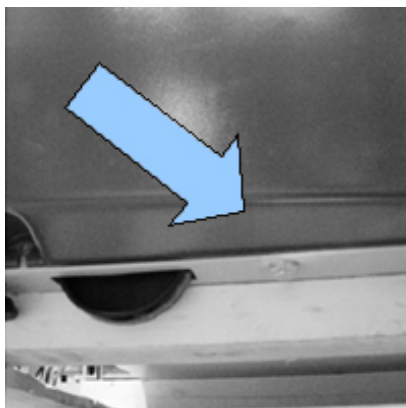
Uwaga! CZĘŚCI RUCHOME MOGĄ SPÓWODOWAĆ USZKODZENIA CIAŁA. Zawsze odłączaj zasilanie (np. poprzez wciśnięcie przycisku awaryjnego stop) przed zbliżeniem się do części ruchomych.

Instalancja

Krok 1 - Odpakuj maszynę i odblokuj blokadę ramy



Zdejmij skrzynię i plastikową folię. Zwróć uwagę na to, że śruby blokujące znajdują się po obu stronach maszyny.



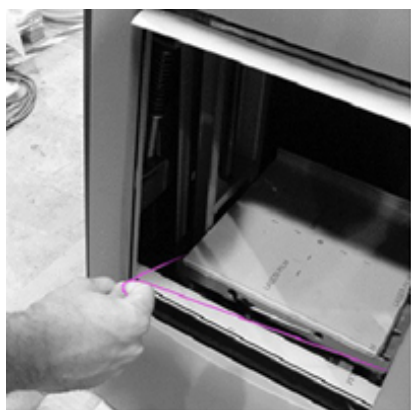
Wykręć obie śruby kluczem czółowym o rozmiarze 17.



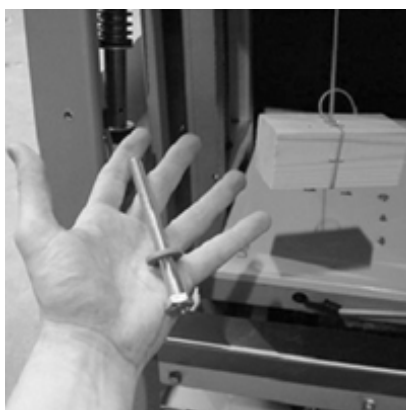
Wykręcenie śrub blokujących zwalnia drewniany klocek blokady ramy.

! Uwaga! Aby nie uszkodzić korpusu lub powierzchni wstrząsarki SK450 narzędziami podczas odpakowywania maszyny. Zwróć uwagę na to, aby przypadkowo nie zamknąć drzwi przed zakończeniem instalacji, gdyż będzie je wówczas można odblokować jedynie z Menu Użytkownika U2 (zgodnie z wyjaśnieniem na Stronie).

Krok 2 - Wyjmij blokadę ramy



Wyciągnij przewód w celu usunięcia luznych części blokady ramy.



Upewnij się czy wszystkie luzne części zostały usunięte – dwie śruby i dwa drewniane korki.



Zabezpiecz przechowanie blokady ramy dla późniejszego użytkowania, gdyż jest to istotne dla prawidłowego transportowania.

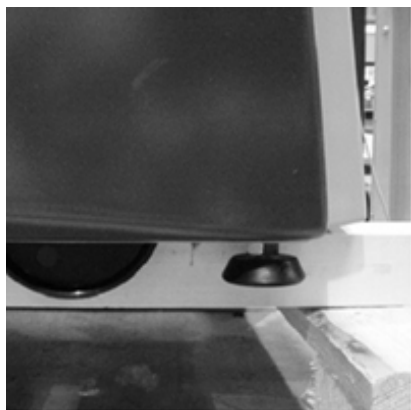


Uwaga! Niepoprawne usunięcie blokady ramy może spowodować poważne uszkodzenie Twojej wstrzasarki SK450 w czasie eksploatacji. Proszę być ostrożnym!



Proszę zadbać, aby zaopatrzyć ramy lok dla późniejszej korzyści, to jest istotne dla poprawy przewożenia.

Krok 3 - Odlacz Twoja wstrzasarkę SK450 z jej podkładki transportowej



>



Wkręć do góry regulowaną nóżkę, zapewniając spoczywanie maszyny na jej kółkach.

Ostrożnie manewruj maszyną, jeżdżąc z podkładki na jej tylnych kółkach i przetocz ją do ostatecznego usytuowania eksploatacyjnego.



Dla uzyskania optymalnych rezultatów mieszania i cichej pracy urządzenia, istotne jest poprawne wypoziomowanie maszyny i zablokowanie regulowanej nóżki.

Krok 4 - Umiesc maszyne w jej ostatecznym miejscu



>



>



Obniż regulowaną
nóżkę wystarczająco do
uniesienia maszyny z jej
kólek.

Uważaj aby
poprawnie wypoziomować
maszynę (poprzez
przekrecanie regulowanej
nóżki).

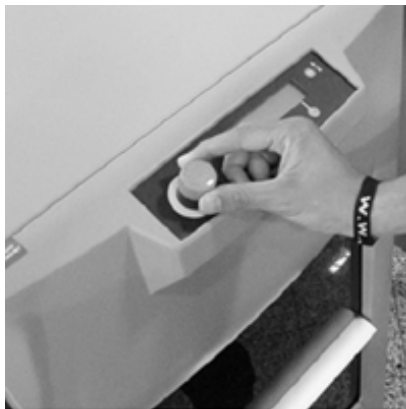
Zablokuj
wszystkie regulowane nóżki
poprzez dokreślenie ich
oddzielnych śrub.

 Sugestia: przed zablokowaniem regulowanych nóg, uruchom cykl mieszania dla małego obciążenia (<5kg. W czasie pracy wstrząsarki SK450, sprawdź czy wszystkie cztery nóżki mają dobry kontakt z podłożem i następnie zablokuj je.

Krok 5 - Podłączenia elektryczne



>

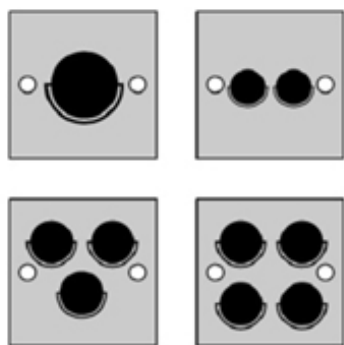


Włącz kabel zasilania
do gniazda znajdującego się
z tyłu maszyny.

Upewnij się czy
wylacznik awaryjnego
zatrzymywania jest
odblokowany (przekrec
w kierunku zgodnym
z kierunkiem ruchu
wskazówek zegara).

 Uwaga! Aby zapobiec uszkodzeniu, wstrząsarkę SK450 można podłączyć jedynie do sieci zasilania 220V/16A/50Hz lub 110V/25A/60Hz/50Hz.

Krok 2 - Poprawne wkładanie puszek i innych pojemników.



>



>

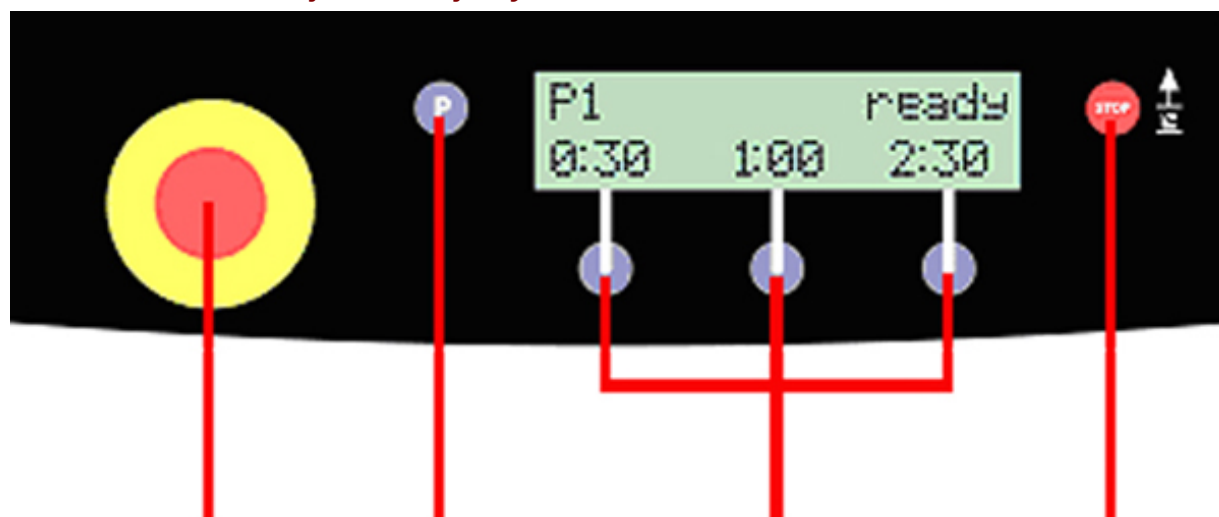


Umieść jeden lub więcej pojemników w środku grawitacyjnym stole dopuszek, pomiędzy trzpieniami.

Umieść dysk wlewowy na pokrywce, aby zapobiec przemieszczeniom podczas pracy.

Użyj docisku hakowego w celu unieruchomienia rączki puszek. Jeśli mieszasz więcej niż jedną puszkę, wykorzystaj taśmę samoprzylepną.

Krok 3 - Interfejs sterujący SK450



Zatrzymanie awaryjne do całkowitego odcięcia zasilania

Klawisz programowy
Seria sekwencyjna programów mieszania

Klawisze czasowe
Uruchomienie programu i zamocowanie puszek

Stop Góra
Zatrzymanie programu i zwolnienie puszek

Dostępne są różnorodne ustawienia użytkownika z menu Trybu Użytkownika (User Mode).

B - Obsługa wstrzasarki SK450

Krok 1 - Włóż puszkę, wybierz program i uruchom ten program



>



>



Umieść pojemnik na środku stołu na puszkę, nałóż dyskę napelniającą i dołącz zaczep do rączki pojemnika.

Zamknij drzwiczki. Jeśli Twoja wstrzasarka SK450 jest wyposażona w drzwiczki elektryczne, po tym kroku drzwi zamkną się one automatycznie później.

Wybierz właściwy program i wcisnij odpowiedni przycisk ustawienia czasu. Teraz nastąpi docisnięcie mocowania i miksowanie.



Uwaga! Program mieszania nie zacznie działać, jeśli nie będą zamknięte drzwiczki.

Krok 2 - Program kończy się lub zostaje przerwany, wyjmij puszkę



>



>



W celu przerwania przebiegu programu, wcisnij przycisk zatrzymania. Używaj zatrzymania awaryjnego jedynie w przypadku poważnego zagrożenia.

Gdy program kończy się lub zostaje przerwany przyciskiem zatrzymania, wówczas wstrzasarka SK450 automatycznie zwolni zaciski.

Otwórz drzwiczki i wyjmij pojemnik. Jeśli Twoja wstrzasarka SK450 jest wyposażona w drzwiczki elektryczne, to otworzą się one automatycznie.



Uwaga! Używaj przycisku zatrzymania awaryjnego jedynie w przypadku rzeczywistego nagłego zagrożenia. Po wcisnięciu przycisku zatrzymania awaryjnego, zaczekaj co najmniej 15 sekund przed jego odblokowaniem (przekręć w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara). Wówczas wstrzasarka SK450 wróci do ustawień pierwotnych i zwolni zaciski na pojemniku.

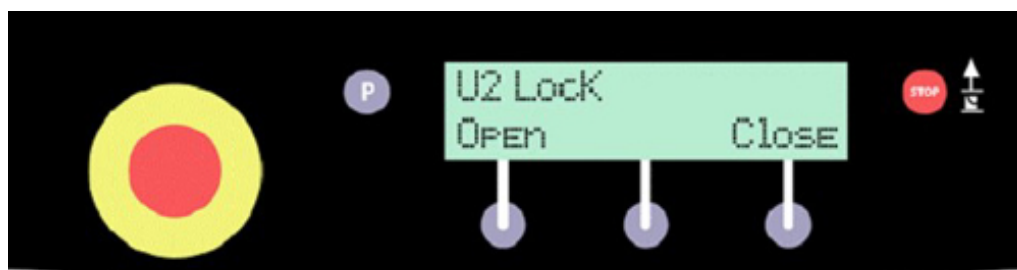
C - Ustawienia programowe dla SK450

Pewne ustawienia programowe dla SK450 mogą być dostosowywane do potrzeb użytkownika poprzez wykorzystanie ekranu interfejsu oraz przycisków. W celu wejścia do menu Trybu Użytkownika, wciśnij przycisk zatrzymania awaryjnego i odblokuj go podczas przytrzymywania wciśniętego przycisku programu (P).



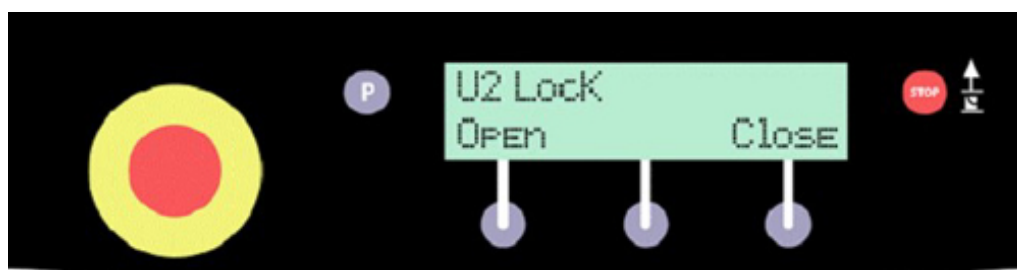
Po wejściu do menu Trybu Użytkownika, pojawi się ekran pokazujący dotychczasową całkowitą ilość cykli mieszania SK450 oraz ilość godzin pracy. Wciśnij przycisk programu by przejść do różnych menu użytkownika.

U2 - Zamykanie lub otwieranie drzwiczek



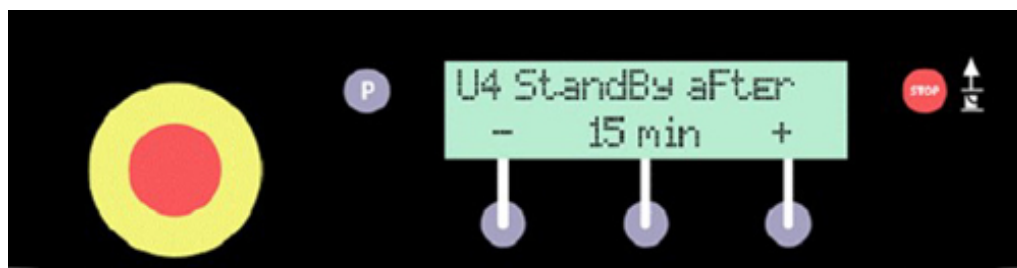
Opcja U2 jest używana do zamykania lub otwierania drzwiczek ręcznie. Może to być konieczne po awarii zasilania lub po przypadkowym zamknięciu drzwiczek gdy zasilanie było odłączone.

U3 - Przesuwanie płyty zacisków



Opcja U3 jest wykorzystywana do wymuszenia przesunięcia góry lub w dół płyty zacisków. Może to być konieczne w przypadku, gdy płyta zacisków zablokuje się w górnym lub dolnym położeniu.

U4 - Czas oczekiwania na przejście w stan gotowości



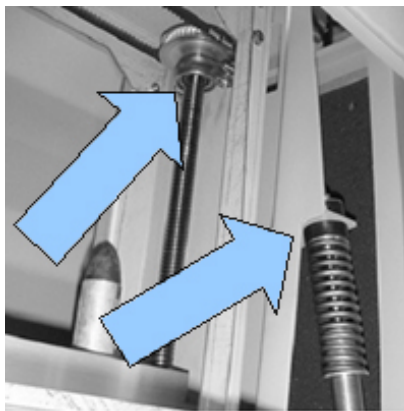
Opcja U4 jest wykorzystywana do zadania okresu czasu poprzedzającego przejście w stan gotowości do pracy.

Konserwacja

Zachowajcie wasze SK450 czyste i
frankopozostalosci farby



>



Usuwać wszelką rozlaną farbę
z dostępnych części
(szczególnie z trzpieni płyty z
zaciskami). Używać wyłącznie
rozcieńczonego detergentu i
Teflonu w rozpylaczu.

Choć wstrząsarka SK450
jest zaprojektowana, aby
jej w ogóle nie potrzebować,
to okresowe smarowanie
ruchomych części zapewni, że
pozostanie ona w doskonałym
stanie.



**Uwaga! RUCHOME CZĘŚCI MOGĄ POWODOWAĆ USZKODZENIA
CIAŁA. Przed dościsaniem do części ruchomych zawsze wyłącz zasilanie
(np. poprzez wciśnięcie przycisku zatrzymania awaryjnego).**

Wykrywanie Usterek

Introduction

Przed telefonowaniem w sprawie Twojej maszyny do dostawcy lub Wydziału Serwisowego, prosimy osprawdzenie czy sami nie rozwiążecie problemu. Jeśli nie potraficie, wówczas prosimy telefonować po poradę do Wydziału Serwisowego. Prosimy mieć przygotowany numer modelu i numer seryjny urządzenia (można je znaleźć na srebrnej nalepce CE z tyłu maszyny). Do osądzenia czy potraficie sami rozwiązać problem czy też musicie zwrócić się do Wydziału Serwisowego wykorzystajcie poniższe zestawienie „Rozwiązanie Problemu”. Dla komunikatów błędów interfejsu programowego wykorzystajcie „Wykaz błędów”. Symbol narzędziowy

(🔧) oznacza, że sami nie możecie rozwiązać danego problemu i należy się zwrócić do Wydziału Serwisowego. W żadnym wypadku nie należy samemu zdejmować paneli bocznych. Może to być wykonywane jedynie przez przeszkolony personel serwisowy.



Uwaga! RUCHOME CZĘŚCI MOGĄ POWODOWAĆ USZKODZENIA CIAŁA. Przed dojsciem do części ruchomych zawsze wyłączaj zasilanie (np. poprzez wciśnięcie przycisku zatrzymania awaryjnego).

Rozwiązanie problemu

<i>Objaw</i>	<i>Przyczyna</i>	<i>Czynność</i>
Ekran jest pusty i nie ma żadnej reakcji urządzenia na wciskanie przycisków	Brak zasilania	Sprawdź sieć zasilającą
	Wyłącznik awaryjny jest aktywny	Przekręć wyłącznik awaryjny w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara
Główne źródło zasilania działa poprawnie ale maszyna nie pracuje	Drzwiczki maszyny są otwarte	Zamknij drzwiczki
	Wyłącznik awaryjny jest aktywny	Przekręć wyłącznik awaryjny w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara
	Maszyna jest przeciążona	Zmniejsz obciążenie (max 40kg)
	Przepalił się bezpiecznik	Odcłącz zasilanie i wymień bezpiecznik
	Wyłącznik drzwi jest wadliwy	Zawiadom służbę 🌐
	Panel klawiszowy jest wadliwy	Zawiadom służbę 🌐
	Tablica obwodów elektrycznych jest wadliwa	Zawiadom służbę 🌐
Bardzo duże wibracje podczas mieszania	Maszyna źle załadowana	Umieść pojemnik na środku stołu puszkowego
	Maszyna jest nie wypoziomowana	Wypoziomuj maszynę
	Regulowana nóżka jest ustawiona niepoprawnie	Adjust all feet so they support the machine properly and lock them into position.
	Rozpory zawieszenia są wadliwe	Zawiadom służbę 🌐
Płyta zaciskowa przesuwana się w dół i następnie nic się nie dzieje	Silnik środka koła dopisanego jest wadliwy lub przerwany jest przewód	Zawiadom służbę 🌐
Płyta zaciskowa nie przesuwa się w dół	Płyta zaciskowa jest zakleszczona	Wykorzystaj ustawienie U4 interfejsu użytkownika, tak jak podano na stronie

	Przepalil sie bezpiecznik	Odlacz zasilanie i wymienbezpiecznik
Maszyna zaczyna wstrzasacprzed zacisnieciem uchwytna pojemniku	Zbyt duzy opór trzpienia obrotowego	Wyczysc i nasmaruj trzpienieobrotowe
	Zle ustawiona plyta zaciskowa	Zawiadom sluzba 🌐
Plyta zaciskowa przesuwa sie wdół i w ponownie góre bezmieszania	Pojemnik jest za niski	Uzyj wyzszeego pojemnika
	Pojemnik jest za slaby (zgnieciony)	Uzyj mocniejszego pojemnika lubdoreguluj sile dociskania Zawiadomsluzba 🌐
	Zbyt duze opory mechaniczne	Wyczysc i nasmaruj trzpien obrotowy
Plyta dociskowa nie przesuwasie do góry po miksowaniu	Plyta zaciskowa sie zakleszczyla	Wykorzystaj ustawienie U4 interfejsuuzytownika, tak jak podano nastronie. Jesli bedzie sie powtarzalo,Zawiadom sluzba 🌐
Pojemnik wypada z zaciskówpodczas miksowania	Pojemnik(i) nie umieszczony(e) wśrodku	Umiesc pojemnik(i) w srodkugrawitacyjnym.

Kody błędów

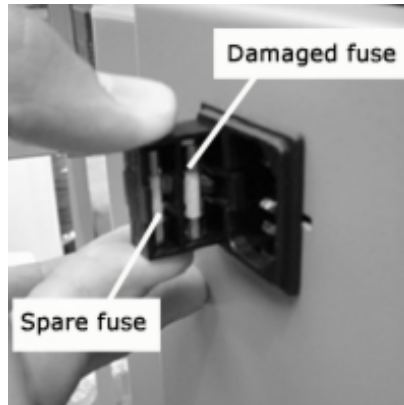
<i>Błąd</i>	<i>Przyczyna</i>	<i>Czynność</i>
E01	Zbyt mała moc silnika zaciskowego lub złe połączenie elektryczne	Zawiadom służbę 🌐
E02	Nie osiągnięty minimalny zadany nacisk zaciskowy	Zawiadom służbę 🌐
E03	Otwarte drzwi w czasie mieszania lub uszkodzony przełącznik drzwi	W czasie mieszania trzymaj drzwi zamknięte. Jeśli będzie się powtarzać, zawiadom służbę 🌐
E04 - E06	Przeciążenie Głównej tablicy 5V SK450 lub obwody 12V	Zawiadom służbę 🌐
E07	Płyta zacisków osiągnęła minimalne położenie	Włóż (wyższą) puszkę
E08	Puszka zgnieciona podczas mieszania	Użyj mniej kruchej puszki
E09	Przeciążenie komponentu	Zawiadom służbę 🌐
E10	Brak impulsów przychodzących z kodera	Zawiadom służbę 🌐
E12	Wadliwe T5 (turbo FET) zasilania 100V	Zawiadom służbę 🌐
E18	Płyta zaciskowa uniesiona lub poluzowana podczas mieszania	Sprawdź usytuowanie puszki
E20 - E33	Komponent głównej tablicy SK450 przegrzany (> 90° Celsjusza)	Zrób przerwę na ochłodzenie, sprawdź wentylację maszyny. Jeśli będzie się powtarzać, zawiadom służbę 🌐
E41	Błąd odczytu EEPROM	Pozwól na restart do zadanych ustawień. Jeśli będzie się powtarzać, zawiadom służbę 🌐
E71	Główna tablica SK450 wadliwa (T7 z T10)	Zawiadom służbę 🌐
E89	Główna tablica SK450 wadliwa (T8 z T9)	Zawiadom służbę 🌐
E99	Zwarcie na silniku zaciskowym lub w układach elektrycznych	Zawiadom służbę 🌐
E100	Główna tablica SK450 wadliwa (podanie zasilania silnika głównego)	Zawiadom służbę 🌐
E101	Napięcie zasilające z gniazda sieci zbyt wysokie.	Pozwól na restart do zadanych ustawień. Jeśli będzie się powtarzać, Zawiadom służbę 🌐
E102	Napięcie zasilające z gniazda sieci zbyt niskie.	Pozwól na restart do zadanych ustawień. Jeśli będzie się powtarzać, Zawiadom służbę 🌐

Bezpieczniki

Wymien bezpiecznik znajdujący się z tyłu wstrzasarki SK450.



>



Wymij wtyczkę z gniazda i wysuń na zewnątrz tablicę bezpieczników.

Bezpiecznik wewnętrzny jest (uszkodzony) do wymiany, zewnętrzny jest zapasowym użytym do wymiany uszkodzonego.

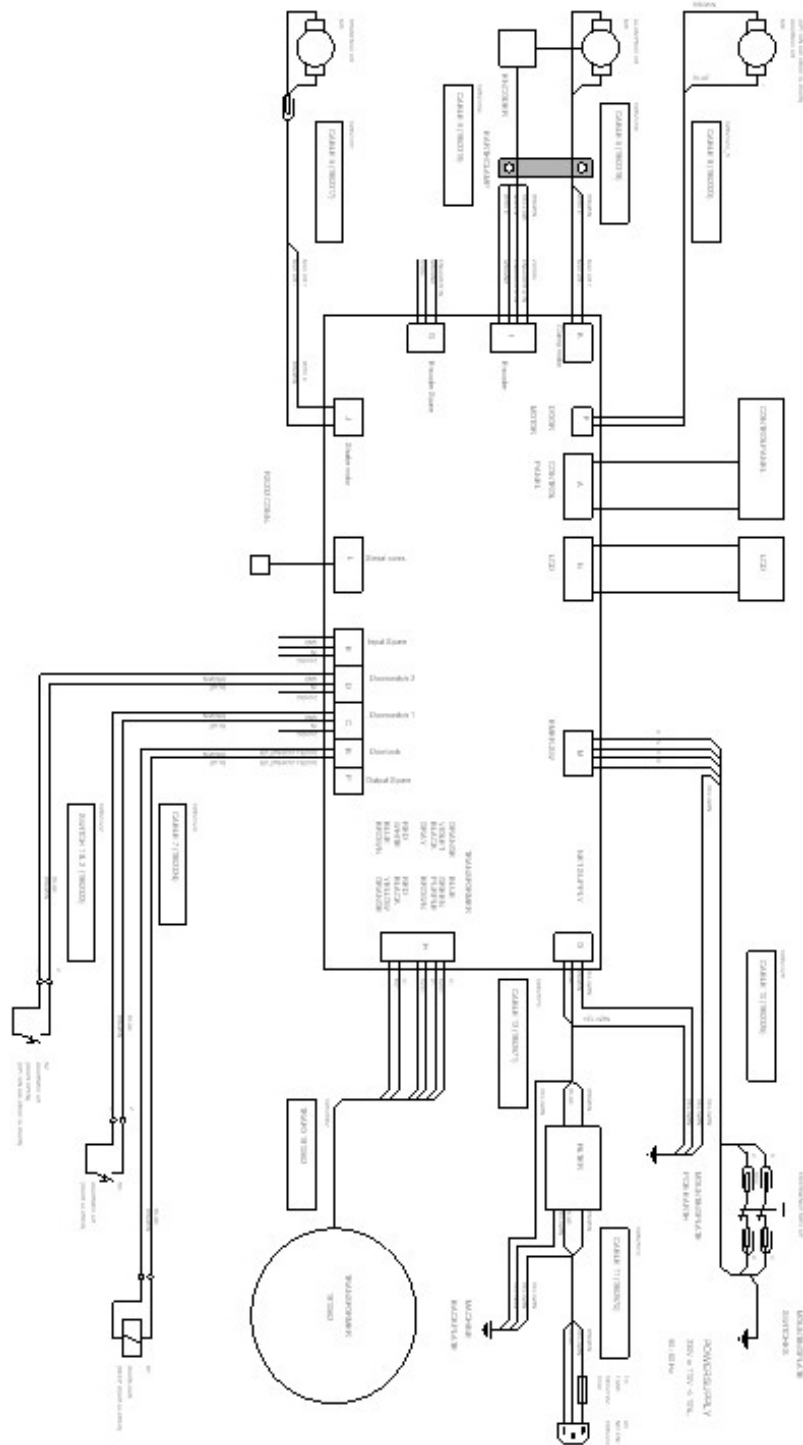
Spare fuse = Bezpiecznik
Damaged fuse = Bezpiecznik

Wyrzuć bezpiecznik przepalony i później pamiętaj aby uzupełnić zapasowy bezpiecznik, typu 5x20/T10A (zwłoczny). Jeśli problem będzie się powtarzał, sprawdź czy w sieci zasilającej nie występują przepięcia.

Parametry Techniczne

Maksymalna waga produktu	40 kg
Czasomierz	elektroniczny/programowalny
Maksymalne rozmiary produktu (H x W x D)	45 x 35 x 35 cm
Minimalna wysokosc produktu	7 cm
Zaciskanie	automatyczne
Nacisk zaciskowy	zmienny
Dostep do produktu	wewnetrzne przesuwane drzwiczki
Predkosc wstrzasania	zmienna do 720 obr./min.
Przesuwany stół	opcja
Duzy stół puszkowy	standard
Wymiary maszyny (H x W x D)	116 x 72 x 61 cm
Ciezar maszyny (pusta)	180 kg
Dostepne panele	panele boczne dostepne we wszystkich kolorach(RAL) (srodkowa sekcja RAL7042)
Moc wejscowa	750W
Zasilanie	230V/16A/50Hz or 110V/25A/60Hz/50Hz
Zatwierdzenie CE (Komisji Europejskiej) & Zastrzezenie patentowe.	
Parametry techniczne moga ulec zmianie be uprzedniego zawiadamiania.	

Schemat układu elektrycznego



SicherheitsanweisungenBetrieb

Przyczynianie się do ochrony środowiska

Opakowanie

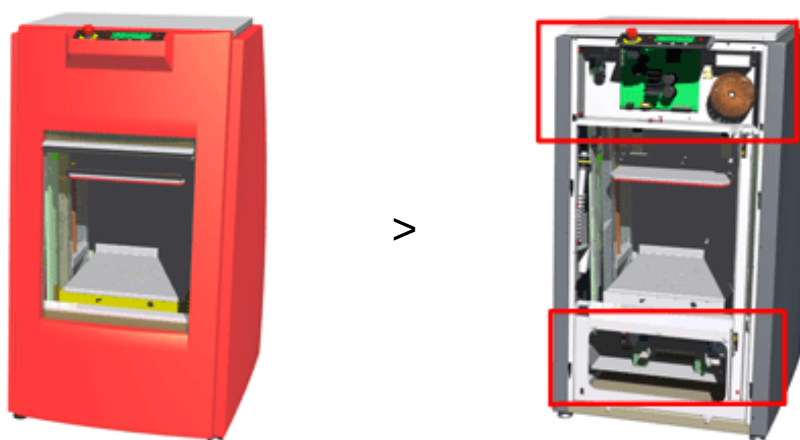
Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem w czasie transportu. O wyborze materiału na opakowanie zdecydowała niewielka szkodliwość dla środowiska oraz właściwości umożliwiające jego utylizację.

Ponowne wykorzystanie tego materiału to niższe zużycie surowców i mniej odpadów. Najogólniej rzecz biorąc, problem opakowania dostawca bierze na siebie.

Utylizacja urządzenia

Wyrzucany sprzęt zwykle wciąż zawiera wartościowe surowce. Dlatego też nie należy wyrzucać urządzenia do przepełnionego śmietnika, tylko zapytać dostawcę, czy nie odbierze od nas urządzenia.

Jeśli nie, warto zapytać w biurach samorządu lokalnego lub w skupie surowców wtórnych o możliwości recyklingu surowców (np. złomu, komponentów elektronicznych i plastiku – więcej informacji poniżej).



All red-coloured components are made of ABS. These components can be recycled.

Inside the red square pictured above (on the front of the dispenser) are electrical components that can be recycled.

